

Иакинф Бичурин

Описание Пекина

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
И12

И12 **Иакинф Бичурин**
Описание Пекина / Иакинф Бичурин – М.: Книга по Требованию, 2015. –
150 с.

ISBN 978-5-518-09320-1

ISBN 978-5-518-09320-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2015
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

III

ихъ соотечественниковъ, держался сообразнаго съ его цѣлю расположенія. Онъ не имѣлъ нужды поясняя нѣкопорыя вещи, по своей новоспи малозвѣспныя, иносстранцу: напропивъ, при обзорѣни древностей распротспраняясь до подробностей, помѣспилъ множество предмешовъ, ни мало для насъ незанимательныхъ. Посему, имѣя въ виду чипашелей другаго рода, нашель я нужнымъ введеніе распротспранить небольшимъ прибавленіемъ, необходимымъ для полноспы любопытныхъ свѣдѣній о семъ городѣ; самое же описаніе сократилъ исключеніемъ маловажныхъ подробностей, скучныхъ для иносстранца, кошорому не случалось бытъ въ Пекинѣ. Въ семъ городѣ счислается около семи сотъ монастырей и храмовъ. Число Княжескихъ дворцовъ, присущенныхъ мѣспъ и другихъ казенныхъ зданій шакже немалозначущее. Если бы на моемъ небольшомъ планѣ предспавилъ все, что описано въ подлинникѣ, то зритель скорѣ бы упомялся при пе-

спроутъ, чѣмъ оплечилъ въ нихъ досто-
примѣчательныя мѣста, которыми пре-
имущественно дано мѣсто въ планѣ.
Только въ описаніи храмовъ и жертвен-
никовъ, въ которыхъ самъ Государь при-
носитъ жертвы, я неуклонно слѣдовалъ
подлиннику. Можетъ быть, зодческая сія
подробность инымъ покажется скучною,
но я хотѣлъ подать совершенное поня-
тіе о священныхъ мѣстахъ Кипайскаго
правительсва, и чрезъ то предсавить
читателямъ возможность видѣть оныя
мысленно.



В В Е Д Е Н І Е.

Пекинъ лежитъ подъ $132^{\circ} 55'$ долготы. *) $39^{\circ} 55'$ сѣверной широты. Въ лѣтній поворотъ дни, а въ зимній ночи имѣютъ 14 час. 50 мин.; въ зимній поворотъ дни, а въ лѣтній ночи содержатъ 9 часовъ 10 минутъ. Слово *Пекинъ*, по-Кит. *Бэй-цзинъ* по сѣверному, и *Бэ-гинъ*, по южному произношенію, не есть собственное, а нарицательное имя, и слово въ слово значитъ: Сѣверная столица. Сіе названіе носилъ онъ, пока существовала Южная столица, по-Кит. *Нанъ-цзинъ* и *Нанъ-гинъ*, у насъ Нанкинъ. По упраздненіи Южной столицы, и слово *Бэй-цзинъ* уничтожено. Нынѣ Китайцы обыкновенно называютъ сей городъ просто *Цзинъ-генъ*, т. е. столица. Собственное имя Пекину есть *Шунъ-тхянь* или *Шунъ-тхянь-фу*: но сіе слово употребляется въ тѣхъ только случаяхъ, когда рѣчь касается его вѣдомства.

Пекинъ раздѣляется на два дорода: Внутренній, по-Кит. *Нэй-генъ*, и Внешній, по-Кит. *Вай-генъ*. Таковыя названія не совсѣмъ свойственны настоящему его положенію: ибо, по собственному значенію сихъ словъ, надлежало бы первому находиться внутри послѣдняго. Оныя названія предварительно приняты

*) По Меридіану отъ Ферро.

были по тому предположенію, что нынѣшній Ней-ченъ весь будетъ обведенъ второю стѣною. Во внутреннемъ городѣ еще находятся два города: первый Императорскій городъ, по-Кип. *Хуань-генб*, второй Дворцовый городъ, по-Кип. *Цзы-цзинь-генб*. Хуань-ченъ можно по красной его стѣнѣ называть *Краснымъ городомъ*. Слово *генб* значить: городовая стѣна; но подъ симъ именемъ извѣстны и жилища, въ ономъ содержащіяся.

Внутренній городъ обведенъ существующими нынѣ стѣнами, въ 1421 году, при династїи Минъ: но къ совершенному концу приведенъ въ 1439 году. Стѣны его содержатъ 40 ли въ окружности; въ вышину имѣють $33 \frac{1}{2}$ футовъ, ширины въ основанїи 62, вверху 50 футовъ; сверхъ сего на стѣнѣ зубцы, или парапеты съ амбразурами имѣють $5 \frac{1}{2}$ футовъ вышины. Онъ построенъ въ видѣ неправильнаго чепвероугольника. Южная его стѣна содержитъ 1295 сажень $9 \frac{3}{10}$ футовъ, сѣверная 1232 сажени $4 \frac{1}{2}$ футовъ, восточная 1786 сажень $9 \frac{2}{10}$ футовъ, западная 1564 сажени $5 \frac{1}{10}$ футовъ. *) Городскихъ воротъ считается девять, изъ которыхъ южныя среднїя называются *Чженб-либ-мынь*, просто *Цянь-мынь*, южныя къ востоку *Чунб-вынь-мынь*, просто *Хада-мынь*; южныя къ западу *Сюань-ву-мынь* просто *Шунгенб-мынь*; сѣверныя къ востоку *Ань-динб-мынь*, сѣверныя къ западу *Дэ-шенб-мынь*; восточныя къ югу *Чао-либ-мынь*, просто *Ци-хуа-мынь*; восточныя къ сѣверу *Дунб-гжи-мынь*; западныя къ югу *Фэу-генб-мынь*, просто *Пьхинб-цзэ-мынь*; западныя къ сѣверу *Си-гжи-мынь*.

*) Показанїе сіе невѣрно: ибо 5879 сажень производятъ 40, а только 32 ли и 119 сажень; кажется, здѣсь есть типографическія ошибки. Здѣсь разумѣется Кип. сажень, содерж. 10 ф.

VI

Внѣшній городъ построень въ 1544 году. Стѣны его, считая отъ юго-восточной угловой башни Внутренняго города до угловой же юго-западной башни, содержатъ 28 ли окружности; въ вышину имѣютъ 20 футовъ, ширины въ основаніи 20, въ верху 14 футовъ. Порознь южная стѣна содержитъ 2454 сажени $4\frac{1}{9}$ фута, восточная 1085 сажень 1 футъ, западная 1093 сажени 2 фута длины (всего 26 ли). Ворота въ семь городѣ считается семь: южные средніе называются *Юнѣ-динѣ-мынь*, южные къ востоку *Цзо-анѣ-мынь*, южные къ западу *Ю-анѣ-мынь*, восточные *Гуанѣ-цюй-мынь*, просто *Ша-во-мынь*, западные *Гуанѣ-нинѣ-мынь*, просто *Чжанѣ-и-мынь*; находящіяся на сѣверо-восточномъ углу называются *Дунѣ-бянь-мынь*, на сѣверо-западномъ углу *Сибянь-мынь*. Послѣдніе двое ворота обращены лицомъ къ сѣверу.

Пекинъ почтается однимъ изъ древнѣйшихъ городовъ въ Кипаѣ. Исторія не сохранила свидѣтельствъ о начальномъ его основаніи. Помощь Государя Хуанѣ-ди, получившій сію спрану въ удѣлъ въ 1121 году до эры Христіанской, первый имѣлъ резиденцію на мѣстѣ нынѣшняго Пекина, который въ то время назывался *Цзи*. Въ періодъ весны и осени (Чунѣ-цю) *), онъ былъ столицею удѣльнаго царства Янь, и также назывался *Цзи*: но въ 222 году до Р. Х., съ паденіемъ царства Янь, и Пекинъ пересталъ быть столицею. Съ того времени въ продолженіе слѣдующихъ одиннадцати вѣковъ случились съ нимъ многія политическія перемѣны. Наконецъ, въ 936 году взялъ онъ у Кипая Киданями, а въ 938

*) Это есть названіе хронологическаго періода, пачавшагося 722, кончившагося 481 годомъ до Р. Х.

VIII

году Іокуци (Тхай-цзунъ), второй Киданьскій Государь, утвердилъ въ Пекинѣ Южную столицу (*Нань-цзинъ*), и наименовалъ его *Си-цзинь*. До сего времени Пекинъ имѣлъ 27 ли окружности, а теперь расширенъ до 36 ли. Стѣны его имѣли вышины 30, ширины 15 фузовъ; воротъ находилось восемь, по двое на каждой сторонѣ. Дворцовый городъ при сей династїи, такъ какъ и при слѣдующихъ двухъ, т. е. Гинь и Юань, содержалъ девять ли и прирѣзавъ шаговъ окружности, и въ расположенїи много сходствовалъ съ нынѣшнимъ. Въ 1125 году Пекинъ былъ взятъ Маньчжурами, царствовавшими потомъ въ Сѣверномъ Кипаѣ подъ именемъ династїи Гинь, но оставался съ прежнимъ именемъ: *Си-цзинь*. Уже Дуругунэ (Ваньянь-лянь), четвертый Государь сей династїи, перенесъ свой Дворъ въ Пекинъ въ 1151 году, а въ 1153 сдѣлалъ его среднею резиденціею (*Чжунъ-ду* *) , и далъ ему названїе *Да-синь*. Въ сіе время Пекинъ обведенъ былъ второю стѣною въ 75 ли окружности; воротъ въ немъ было двѣнадцать, по трое на каждой сторонѣ. Въ 1215 году Пекинъ покоренъ Чингисъ-Ханомъ, и сдѣланъ главнымъ городомъ дороги или провинціи Янь-цзинь, но съ прежнимъ именемъ *Да-синь*. Хубилай, по-Кит. Шицзу, учредилъ въ Пекинѣ въ 1264 году среднюю резиденцію (*Чжунъ-ду*); въ 1267 году перенесъ городъ на три ли къ сѣверо-востоку отъ стараго Пекина; а въ 1272 году переименовалъ его главною резиденціею (*Да-ду*). Сей новый городъ имѣлъ 60 ли окружности; воротъ было въ немъ одиннадцать, по трое на каждой сторонѣ, исключая сѣверной. Послѣ сего старыи Пекинъ назывался южнымъ го-

*) Домъ Гинь имѣлъ пять столицъ, между которыми Пекинъ считался среднею.

IX

родомъ (*Нань-генб*), а новый сѣвернымъ (*Бей-генб*). Развалины спараго городища еще видны были и при династїи Минь: но съ того времени, какъ южное предмѣстїе нынѣшняго Пекина обвели стѣною, признаки сихъ развалинъ совершенно изгладились.

Хунь-ву, основатель дома Минь, первый началъ преобразование Пекина въ настоящій видъ. Въ 1368 году онъ превратилъ его изъ столицы въ провинціальный городъ и далъ ему имя *Бэй-пъхинб*. Прежнія стѣны, содержащія 60 ли окружности, симъ Государемъ признаны слишкомъ пространными: почему въ 1376 году уменьшены съ воспочной, западной и сѣверной сторонъ, и, вмѣсто прежнихъ стѣнъ, построены новыя, которыя на южной, воспочной и западной имѣли вышины 30, сверху ширины 20 футовъ, на сѣверной же сторонѣ вышины 40, ширины 50 футовъ. Ворота оспавлено шолько девять: ибо воспочные и западные къ сѣверу, при уменьшенїи сей части города, уничтожены.

Въ 1409 году, Пекинъ назначенъ быть столицею, подъ названїемъ Сѣверной, по южному Кипайскому выговору *Бэ-гинб*, опъ чего у насъ, съ Латинскаго языка, и понынѣ называютъ его Пекинъ. Самый городъ съ провинціальнымъ его округомъ названъ Шунь-пъхянь-фу. Въ 1421 году стѣны Пекина расширены на 40 ли окружности, и построенъ въ немъ Царскїй дворецъ. Тогда сія столица почтена наименованїемъ *Цзинб-шы*, древнимъ именемъ столицъ *). Въ 1437—1439 годахъ стѣны Пекина одѣпы кирпичемъ: ибо до сего вре-

*) *Цзинь-шы* значитъ: народъ, обитающїй на возвышенности: ибо въ древнія времена, обитая по берегамъ Желтой рѣки, обыкновенно избирали подъ столицу мѣста возвышенныя.

Х

мени земляные валы, сбитые изъ глины, служили вмѣсто стѣнъ городскихъ. Въ 1553—1564 гонахъ южныя предмѣстія Пекина обведены стѣною, и съ сего времени новый городъ на югѣ названъ Вай-ченъ, а находящій Най-ченъ, по тому предположенію, что со временемъ Пекинъ со всѣхъ четырехъ сторонъ будетъ обведенъ второю стѣной. Въ 1553 году, спрянчій Чжу-бо-ченъ дѣйствительно представилъ Государю, чтобы, по причинѣ умножившагося числа жителей въ предмѣстіяхъ столицы, весь городъ обвести второю стѣною. Въ слѣдствіе сего, планъ и смѣла, поднесенные Военною Палатою, утверждены Государемъ для исполненія. Вновь предназначенныя стѣны по оному плану имѣли бы отъ юга къ сѣверу по осмнадцати, отъ востока къ западу по семнадцати ли длины; но сіе предпріятіе по причинѣ тогдашняго недостатка въ деньгахъ, не произведено въ дѣйство.

Примѣчаніе. Сколько въ началѣ династіи Минъ Пекинъ уменьшенъ былъ противъ прежняго со стороны восточной и сѣверной, то показывающъ оставшіяся развалины сѣвернаго города династіи Юань, и донынѣ существующія на восточной и сѣверной сторонѣ. Что касается до южной его части, изъ Географіи династіи Юань видно, что внутри прежняго Пекина подлѣ южной стѣны находился монастырь *Цинъ-шеу-сы* съ двумя субаргами. Нынѣ сей монастырь называется *Шуанъ-тха-сы*, и стоить на улицѣ Си-чанъ-анъ-цзѣ, въ двухъ ли отъ южной стѣны къ сѣверу. Изъ сего должно заключить, что южная часть нынѣшней столицы не сходствуетъ съ древнимъ основаніемъ при династіи Юань: ибо когда подали сѣверную стѣну внутрь, то въ замѣну сего нѣсколько расширили южную часть онаго.

ХІ

Мѣстоположеніе Пекина можно разсма-
тривать въ двоякомъ отношеніи: въ политиче-
скомъ и физическомъ. Губернія Чжі ли, въ
которой находится Пекинъ, съ востока окру-
жена Желтымъ моремъ, съ запада хребтомъ
Тхай-хань, съ сѣвера опирается на крѣпость
Цзюй-юнь, на югъ прикрыта рѣками Ци-шуй
и Хуанъ-хэ. Изъ сего описанія ясно видно,
что никогда еще не избирали мѣстоположенія
для столицы столь укрѣпленнаго природою.
Сверхъ сего, многочисленныя войска, распо-
ложенныя въ самомъ Пекинѣ и его окрестно-
стяхъ, всегда готовы къ защищенію сей сто-
лицы, и отъ непріятелей въ случаѣ войны, и
отъ Кипайцевъ въ случаѣ бунта.

Пекинъ лежитъ посреди обширной рав-
нины, во многихъ мѣстахъ песчаной и топ-
кой. Находящіеся за его стѣнами жертвен-
ники по ихъ огромности, монастыри по ихъ
великолѣпію, кладбища знапныхъ по ихъ кра-
сивому положенію, могли бы служить картин-
ными видами столицы, если бы вкусъ Кипай-
цевъ, скрываетъ зданія во внутренности дво-
ровъ *), не отнималъ величественной наруж-
ности у сихъ мѣстъ. Неровная поверхность
окрестностей лѣпомъ покрыта хлѣбомъ, и
представляетъ довольно пріятныя сельскіе
виды; но зимою обезображиваютъ ее рытви-
ны, ямы и могилы. Самый городъ съ дальнихъ
возвышеній предст. вляется какъ бы въ гу-
стомъ лѣсу, каковой видъ происходитъ отъ
косвеннаго положенія рощей при кладбищахъ
и деревъ, разсаженныхъ при монастыряхъ и
городахъ. Когда приближаешься къ городу съ
сѣвера, то высокія стѣны османовляющъ не-

*) Въ Кипай покои строятъ во внутренность двора, и ии-
ногда за двумя или тремя воротами отъ входа съ улицы.

ХІІ

перпѣливое око путешественника. Огромность и необыкновенный видъ городскихъ башенъ, поражаютъ зрѣніе своею новостію. Но, при вступленіи во внутренность города, изумленіе поглощаетъ всѣ прочія чувствованія. Здѣсь нѣтъ тѣхъ прекрасныхъ, великолѣпныхъ зданій, тѣхъ правильныхъ, чистыхъ улицъ, чѣмъ славятся столицы Европейскихъ державъ. Въмѣсто улицъ открываются длинныя торговые ряды, вмѣсто палацъ смѣсь лавокъ, шракипировъ, монастырей. На рѣдкой изъ большихъ улицъ увидѣть можно дворецъ или какое либо присутственное мѣсто. Таковыя зданія, равно и дома обывателей, находятся въ малыхъ улицахъ и переулкахъ. Правда, что главныя улицы, и большая часть малыхъ, довольно широки и проведены по прямой линіи: но сіи два хорошія качества оныхъ обезображены, индѣ выдавшимися изъ линій спроеціями, или непріятнымъ видомъ полуразвалившихся зданій, индѣ неуютнымъ расположеніемъ колодцевъ среди улицъ, или полуоткрытыми по обѣимъ сторонамъ каналами съ нечислотою. Вообще неровность и неопрятность дорогъ по улицамъ служатъ справедливымъ упрекомъ для Кишайской полиціи; а несносный смрадъ отъ ямъ, вырытыхъ почти при каждомъ поворотѣ въ малыя улицы, гдѣ дозволено проходящимъ мочиться, составляетъ величайшую прошивуположность съ понкою разборчивостію Кишайскаго вкуса въ прочихъ вещахъ. Но какъ наличная сторона каждой лавки спроеція, по роду предполагаемыхъ поваровъ опличнымъ отъ прочихъ образомъ, и бываетъ раскрата; то происходящее отсюда разнообразіе спроецій, украшенныхъ кинварью, лазурью, лакомъ и золотомъ съ симетрическимъ и казистымъ расположеніемъ поваровъ, также торжественныя воропа при